

# Progetto E-Twinning: L'APPETIT VIENT EN CHANTANT

CLASSE 3A SCUOLA  
SECONDARIA DI I GRADO IC  
A.MOSCATI PONTECAGNANO  
FAIANO SALERNO-ITALIE



# Introduzione al Progetto

Il progetto mira a **esplorare e condividere** le tradizioni gastronomiche e la musica francofona in un contesto interculturale, collaborativo e creativo, coinvolgendo scuole europee partner per un apprendimento significativo.



# Obiettivi del Progetto

## Scambi culturali e competenze linguistiche

### Scambi interculturali

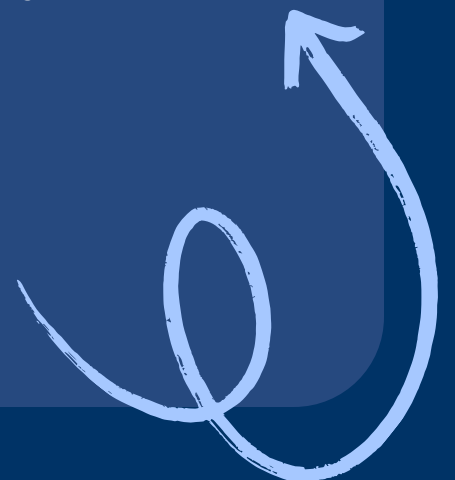
Il progetto mira a **favorire gli scambi** interculturali tra studenti di diverse nazioni, promuovendo il dialogo e la comprensione reciproca attraverso la condivisione delle tradizioni gastronomiche.

### Competenze linguistiche

Attraverso l'uso del francese in contesti autentici, gli studenti sviluppano **competenze linguistiche** e comunicative, migliorando la loro capacità di esprimersi e interagire in lingua straniera.

### Cooperazione tra paesi

La collaborazione tra diverse scuole europee incoraggia la **cooperazione tra paesi**, creando un ambiente di apprendimento condiviso che arricchisce l'esperienza educativa di tutti i partecipanti.



# Attività Progettuali

Scambi culturali e creatività condivisa

## Piatti Tradizionali

Gli studenti hanno condiviso **ricette uniche** e informazioni sui piatti tradizionali, promuovendo un profondo scambio culturale e scoprendo le diverse tradizioni gastronomiche europee.

## Canzoni Francofone

Sono state selezionate e condivise **canzoni francesi** a tema culinario, permettendo agli studenti di esplorare la musica francofona e la sua relazione con la gastronomia locale.

## Creazioni Multimediali

Gli studenti hanno realizzato **progetti multimediali** collaborativi, tra cui video e presentazioni, per esprimere le loro esperienze e scoperte sulle tradizioni culinarie e musicali.



# Approccio Interculturale e Collaborativo

Il progetto valorizza la **diversità culturale europea** attraverso attività cooperative, permettendo agli studenti di lavorare insieme, scambiarsi idee e costruire legami autentici tra scuole di diverse nazioni.



# Sviluppo Linguistico

Approccio pratico e motivante all'apprendimento

## Lingua Pratica

Il progetto offre agli studenti l'**opportunità di utilizzare** il francese in situazioni reali, favorendo una comprensione più profonda della lingua e della cultura francofona.

## Comunicazione Motivante

Le attività sono progettate per essere **coinvolgenti e stimolanti**, incoraggiando gli studenti a comunicare in francese con autenticità e passione, rendendo l'apprendimento più significativo.

## Attività Ludico-Creative

Attraverso giochi e attività creative, il progetto **facilita l'acquisizione delle competenze linguistiche**, rendendo l'apprendimento divertente e memorabile per ogni partecipante.



# Creazione di una canzone collaborativa

Gli studenti si uniscono per scrivere e registrare una canzone che **unisce cibo, musica e lingua**, esprimendo la loro creatività attraverso il processo collaborativo e celebrando le tradizioni culinarie europee.



# Strumenti Digitali

Facilitare la collaborazione online

## Piattaforme eTwinning

Le piattaforme eTwinning offrono un ambiente interattivo per la collaborazione tra scuole, consentendo agli studenti di condividere idee e risorse in modo semplice e intuitivo.

## Video conferenze

Le video conferenze permettono incontri virtuali tra studenti e insegnanti, creando un'opportunità unica per discutere progetti e condividere esperienze in tempo reale, rafforzando i legami interculturali.

## Supporto al lavoro

L'utilizzo di strumenti digitali facilita il lavoro di gruppo, consentendo la condivisione di documenti e materiali, rendendo più efficace la collaborazione tra studenti di diversi paesi.



# Fasi e Tempistiche

## Inizio progetto



Il progetto è iniziato con una riunione di apertura tra le scuole partner, dove sono stati discussi gli obiettivi e le attività da svolgere durante l'anno scolastico.

## Scambio contenuti



Gli studenti hanno condiviso informazioni sui piatti tradizionali e le canzoni francofone attraverso piattaforme online, favorendo l'interazione e la collaborazione tra le diverse scuole coinvolte nel progetto.

## Attività collaborative



Durante l'anno, gli studenti hanno partecipato a laboratori creativi e presentazioni, creando contenuti multimediali e approfondendo le tradizioni culinarie e musicali europee in modo interattivo.

## Evento conclusivo



Il progetto si concluderà con un evento celebrativo online, dove saranno presentati i risultati finali, comprese le canzoni create e le esperienze condivise tra gli studenti.

# Fasi e Tempistiche

## ● Inizio progetto

Il progetto è iniziato con una riunione di apertura tra le scuole partner, dove sono stati discussi gli obiettivi e le attività da svolgere durante l'anno scolastico.



1

**GRÈCE : Vassia CHASIOTI**  
Bonjour ! Je m'appelle Vassia Chasioti et je suis enseignante de français langue étrangère à la 1<sup>ère</sup> Ecole Primaire de Marousi, à Athènes, en Grèce.  
J'aime profondément les projets qui ouvrent de nouvelles fenêtres sur le monde. Pour moi, enseigner le FLE, c'est bien plus qu'apprendre une langue : c'est élargir les horizons de mes élèves, leur offrir la possibilité de découvrir la richesse de la culture francophone, et surtout leur donner des moments de joie et de complicité à travers l'apprentissage.  
Avec mes élèves de la 3<sup>ème</sup> classe (15 élèves âgés de 11-12 ans), nous formons une petite équipe enthousiaste et curieuse, toujours prête à explorer, chanter, jouer et rêver en français. ❤️  
Dans ce projet eTwinning, nous souhaitons vivre une véritable aventure humaine et culturelle : partager, collaborer, voyager par la musique, les saveurs et les mots. Ensemble, nous allons faire de ce voyage un souvenir inoubliable ! ❤️

**GRÈCE - Aggeliki - Athina MALATESTA**  
Bonjour ! Je m'appelle Aggelique et je suis professeure de français langue étrangère dans la 7<sup>ème</sup> Ecole Primaire de Glyfada, à Athènes en Grèce. J'adore le français, la musique et la bonne cuisine ! Avec mes élèves de la 6<sup>ème</sup> (38 élèves âgés de 11-12 ans), on fera un voyage gastronomique à travers la musique francophone qui sera inoubliable pour nous tous ! C'est parti !

2

**Grèce: Elisabeth Kripa**  
Bonjour ! Je m'appelle Elisabeth Kripa et j'enseigne à la 3<sup>ème</sup> Ecole primaire expérimentale de Néa Ionía, à Athènes, en Grèce.  
Mon école étant une école expérimentale, j'ai l'occasion et la chance de participer à tout projet, à toute nouveauté qui puisse renforcer mon rôle d'enseignante et surtout motiver mes élèves et les engager davantage dans le processus de l'apprentissage. A mon avis, enseigner c'est d'abord inspirer les élèves, leur indiquer des chemins et des moyens pour apprendre et ce projet, chères collègues, va leur offrir des multiples connaissances et compétences. Je joins donc ce groupe formidable avec 22 élèves de sixième, âgés de 11-12 ans.  
C'est parti!

**ROUMANIE : Georgiana-Silvia STANCU**  
Bonjour! Moi, c'est Silvia, prof de français, j'enseigne dans deux écoles situées dans deux villages différents (ça veut dire beaucoup de route, mais aussi deux fois plus d'aventures) et je vais travailler avec 13 élèves de 11-12 ans. Pourquoi ce projet ? Parce que la cuisine et la musique sont des langages universels qui nous unissent... tout en montrant ce qui fait notre identité et notre originalité, elles racontent qui nous sommes et ce qui nous caractérise. Alors, en route pour ce voyage gourmand et musical avec vous et vos élèves !

3

**GRÈCE : Eleni ZIOGA**  
Bonjour! Je m'appelle Eleni! Je suis professeure de français dans la 1<sup>ère</sup> Ecole Primaire de Katerini en Grèce. Notre ville se trouve au Nord du pays aux pieds du Mont Olympe et tout près de Thessalonique. J'adore les langues étrangères, les voyages, la musique et la bonne cuisine!!! Je vais participer au projet avec mes élèves de 6<sup>e</sup> (20 élèves âgés de 11-12 ans). Je suis très enthousiaste à l'idée de découvrir encore plus de choses sur la culture française avec mes élèves et de vivre cette aventure musicale et gastronomique avec des collègues motivées!!

**GRÈCE : Dionysia DAFNA**  
Couvrez les filles! Moi, c'est Dionysia, grecque aussi, enseignante FLE en primaire dans trois/quatre écoles (comme la plupart des profs grecs en primaire en Grèce!) j'habite à Marousi (au nord d'Athènes). J'adore, moi aussi, la cuisine et la musique, alors ça tombe bien le projet magrant d'Aggeliki!  
Cette année, nouvelle enseignante à la 4<sup>e</sup> école primaire de Vrilissa (au nord d'Athènes) j'ai hâte de voyager par ce projet dans la gastronomie et la musique de vos régions et vos pays avec mes élèves et vous, chères collègues!  
Je compte participer avec mes 32 élèves en terminale du primaire, âgés de 11 à 12 ans ayant fait du français pendant une année scolaire.  
Alors on fonce !

4

**GRÈCE : Evaggelia PETKOUSI**  
Salut! Je m'appelle Evaggelia Petkousi, mais je me fais appeler Lila. Je suis d'anglais dans la 1<sup>ère</sup> Ecole Primaire de Katerini depuis 5 ans et je travaille à Zioiga. Je parle italien et un peu le français. J'aime la musique, les films, la pâtisserie : ce sont des domaines dont j'intègre beaucoup d'éléments dans la classe avec laquelle je vais travailler sur ce projet est la classe ST2 qui a des élèves âgés de 11-12 ans. J'ai déjà participé à d'autres projets européens, j'en ai obtenu le Label National mais aussi Européen. De plus, notre école est Label eTwinning School pour les années 2025-2026. Alors, c'est parti pour nos voyages gastronomiques à travers la musique !

8





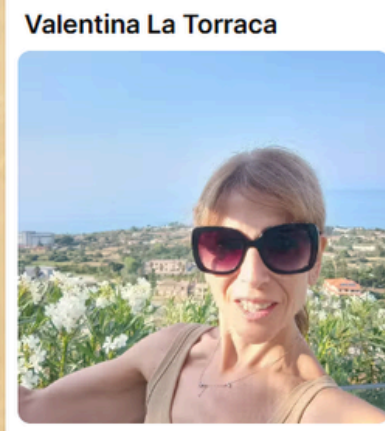
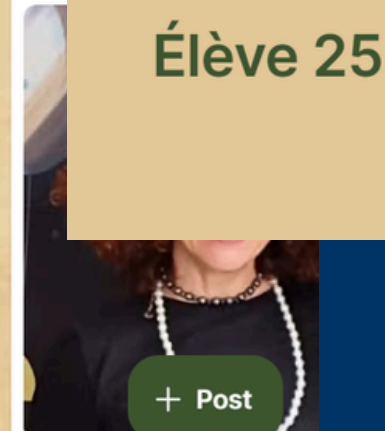
**FRANCE : Hélène ESTRADE**  
Je m'appelle Hélène, je suis professeure des Ecoles depuis 21 ans. Je suis directrice d'une classe de CE2/CM2 cette année et j'habite à...




# FAISONS CONNAISSANCE

Al fine di sviluppare le competenze linguistiche e favorire gli scambi e la collaborazione tra gli studenti e i docenti dei diversi paesi europei partecipanti al nostro progetto (Grecia, Romania, Francia, Italia, Georgia), è stata creata una pagina sul muro virtuale collaborativo Padlet intitolata 'Faisons connaissance' (Conosciamoci). Gli alunni hanno realizzato i propri avatar utilizzando lo strumento digitale gratuito avatarmaker ([www.avatarmaker.com](http://www.avatarmaker.com)) e/o l'applicazione mobile gratuita ChatterPix Kids, presentandosi poi in forma scritta o orale attraverso la registrazione della propria voce.

Angélique Malatesta + 41 • 3mo  
Projet eTwinning "L'appétit vient...en chantant!" - Faisons connaissance !

Primaire i, Grèce	9ème École Primaire de Tripoli, Tripoli, Grèce	Scoala Gimnaziala Nr.1 Floresti Floresti-Stoenesti, Roumanie	LEPL Tbilisi N71 Public School tbilisi , Géorgie	ICS "A. Moscati" di Pontecagnano Faiano Pontecagnano Faiano (Sa) , Italie	IC Mc Fo
	 <p>Thomi Tsompanidou 8 months ago</p>	 <p>Stancu Georgiana Silvia 4 months ago</p> <p>Le prof et son équipe</p>	 <p>Wise Ferret 5 months ago</p> <p>Ia Jishkariani</p>	 <p>Valentina La Torraca 6 months ago</p> <p>Valentina La Torraca</p>	 <p>+ Post</p>

Élève 25



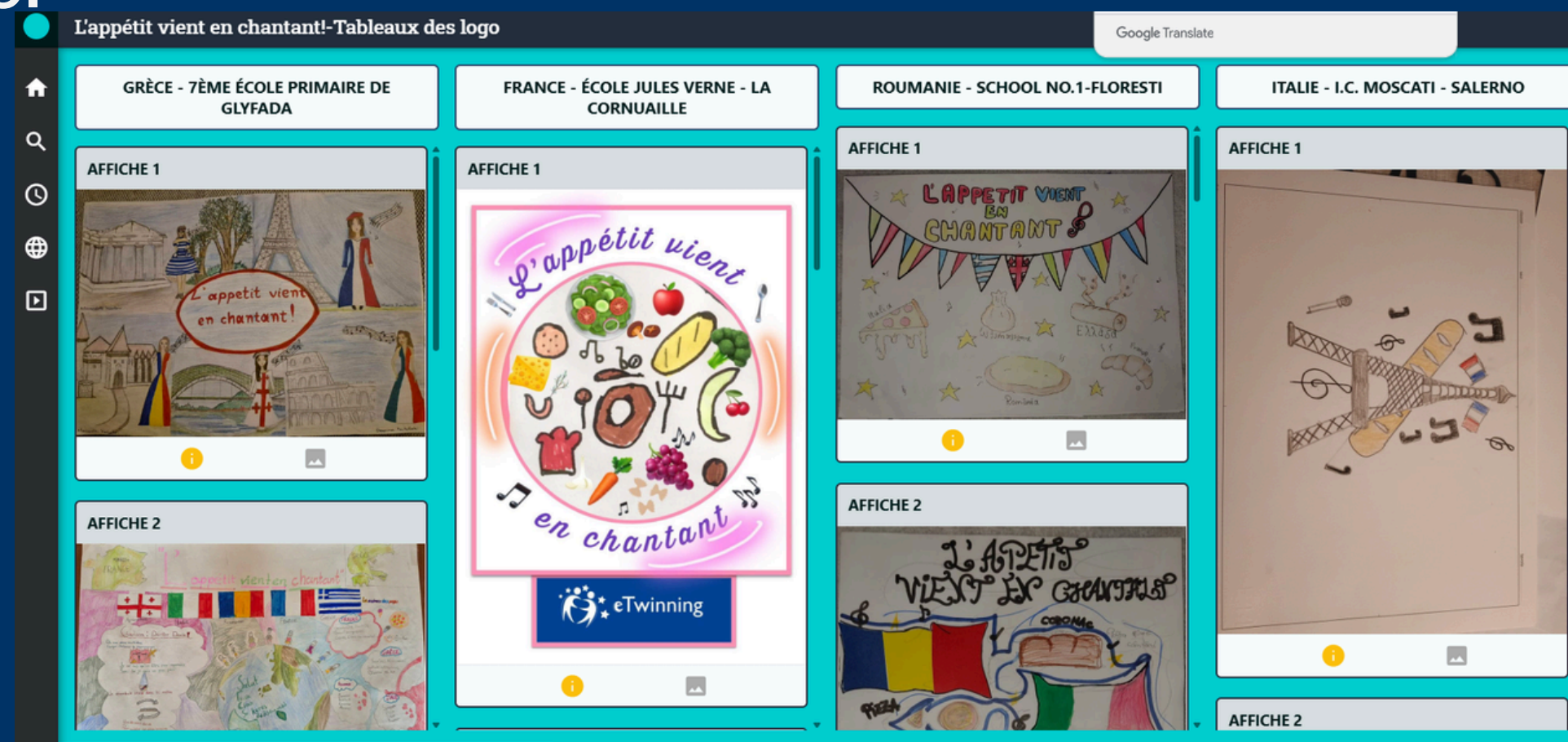
# Scambio contenuti

- Gli studenti hanno condiviso informazioni sui piatti tradizionali e le canzoni francofone attraverso piattaforme online, favorendo l'interazione e la collaborazione tra le diverse scuole coinvolte nel progetto.

Attività realizzata in due fasi attraverso lo scambio di idee e votazioni tra gruppi di classi di diversi paesi europei (strumenti utilizzati: il Forum del TwinSpace, i Google Moduli e la procedura di votazione in classe).

In primo luogo, è stato creato un muro interattivo collaborativo sul quale tutte le scuole partner hanno pubblicato i poster-logo creati dagli alunni. Ecco il link a questo Digipad <https://digipad.app/p/1381920/02a3d11d190ec>

## ÉTAPE 1 - Compétition de Logo pour notre projet



# ÉTAPE 2 - Cartes de voeux pour Noel personnalisées

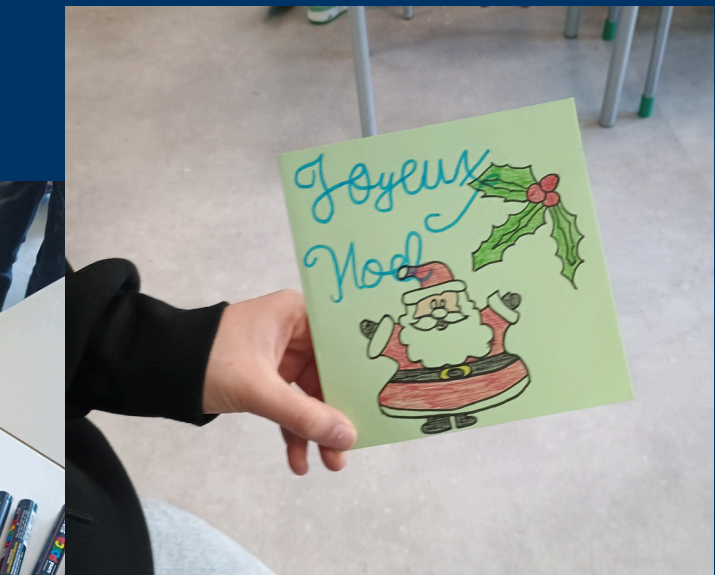
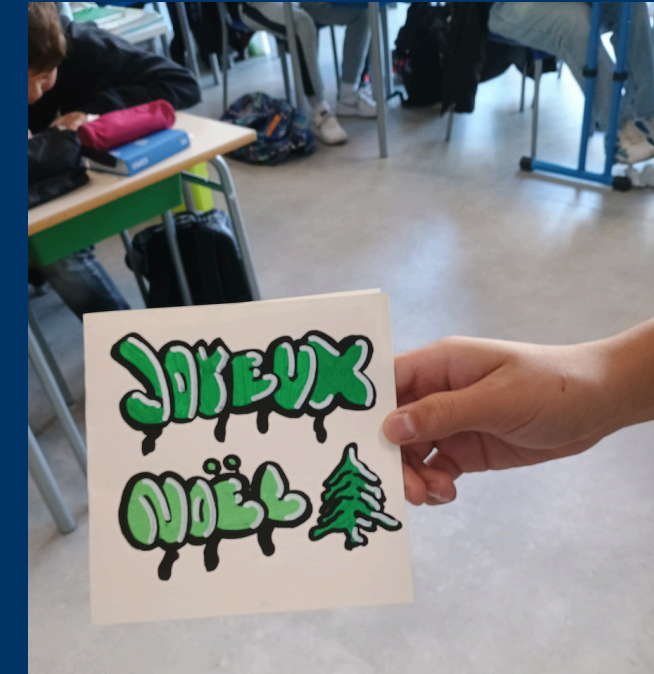
La seconda fase del nostro progetto ha previsto lo scambio di auguri tra le 14 scuole partner. È stata organizzata la creazione di cartoline d'auguri natalizie e il loro invio tra coppie di scuole (gemellaggi). Ogni scuola ha realizzato e spedito le cartoline alla propria scuola partner e viceversa!

La scuola primaria pubblica di Donnezac (Francia) ha inviato le cartoline all'istituto IC Moscati - Faiano, Salerno (Italia) e viceversa.

Gli alunni di tutte le scuole partner hanno lavorato con grande entusiasmo, in gruppo o individualmente, per realizzare le cartoline d'auguri, partecipando attivamente a uno scambio di messaggi personalizzati tra studenti di diversi paesi!

L'entusiasmo degli alunni delle 14 scuole è stato ancora più grande nel momento in cui hanno ricevuto le cartoline inviate dai loro corrispondenti europei! Si tratta di un'attività che mira a promuovere la comprensione interculturale tra gli studenti e l'apertura verso gli altri.

Ecco alcune foto dell'attività:



# ÉTAPE 3 - Sécurité numérique

Durante una lezione specifica in classe, abbiamo organizzato un workshop interattivo dedicato alla cittadinanza digitale. Attraverso simulazioni di situazioni concrete, abbiamo sensibilizzato i nostri alunni alle regole della netiquette per favorire scambi rispettosi online, affrontando al contempo i principi essenziali della sicurezza informatica, come la protezione dei dati personali e la gestione delle password. Questa attività ha permesso di trasformare concetti spesso astratti in competenze pratiche per una navigazione responsabile, sicura e protetta.

UN MOT DE PASSE POUR CHAQUE RÉSEAU C'EST LE COMBO

CHANGE TES MOTS SECRÈS


SUR LE NET, REFLECHIS AVANT DE LIQUER, C'EST TAVIE QUE TU VAS PUBLIER.

UN BON MOT DE PASSE, C'EST COMME UNE RICETTE SECRÈTE: ÇA NE SE PARTAGE PAS

SIGNALE LE DANGAR N'ATTEND PAS ÊTRE PIÈGE



UN CLIC RESPONSABLE POUR UN WEB STABLE



MÉLANGE LES CARACTÈRES COMME LES INGRÉDIENTS: MAJUSCULES

PASSWORD = \*...12...\* ✓  
PASSWORD = \*debb9 12 ciao\* X

SECURITÉ

# ÉTAPE 4 - Plats d'accueil traditionnels

Bienvenue dans la cuisine avec Debora, aujourd'hui nous préparons des pâtes à la sauce



Debora Ferrero

## Casatiello Napolitain

Ingrédients :  
100 g de farine type 00  
80 g de farine type 0 360 g d'eau  
0 g de sucre  
2 g de sel  
7 g de levure fraîche 200 g de salami napolitain  
100 g de pecorino romano  
1 œuf noir  
1 œuf



Procédure:

1. Dissoudre la levure dans l'eau; 2. Mélanger les farines et le sucre dans un saladier, puis ajouter les 2/3 de l'eau avec la levure et le sel; 3. Verser le reste de l'eau et mélanger; 4. Déposer la pâte sur un plan de travail et continuer à la pétrir; 5. Couvrir le saladier et laisser reposer 15 à 20 minutes; 6. Prélever un petit morceau de la pâte et y incorporer le saindoux, puis répéter l'opération avec le reste de la pâte et laisser reposer 2 heures; 7. Pendant ce temps, couper en dés le salami, les grattons, le pecorino et le provolone; 8. Beurrer un moule à bundt; 9. Après 2 heures, démouler la pâte et en prélever une petite portion de la taille d'une balle de tennis que réserver; 10. Étaler le reste de la pâte au rouleau à pâtisserie en un rectangle d'environ 50x40 cm. Disposer les ingrédients coupés en dés sur le dessus et saupoudrer de poivre noir; 11. Roulez la pâte rectangulaire sur elle-même en partant du côté le plus long, en veillant à ne pas la déchirer, et placez-la dans le moule; 12. Lavez les œufs et enfoncez-les dans la pâte en les espaçant régulièrement; 13. Prenez le morceau de pâte, découpez-en 10 bandes et disposez-en deux sur chaque œuf pour former une croix; 14. Badigeonnez la surface de la pâte avec le saindoux préalablement ramolli et enfournez à 180 °C (350 °F) pendant 50 minutes sur la grille du bas; 15. Après 50 minutes, badigeonnez à nouveau la pâte et enfournez-la pendant 10 minutes supplémentaires à 200 °C, en la plaçant sur la grille supérieure du four; 16. Une fois cuite, laissez-la refroidir et découpez-la en tranches. Le saviez-vous? Le casatiello se conserve jusqu'à 3 jours!

LA PIZZA

- ACQUA : 1 LITRO (TEMPERATURA AMBIENTE)
- FARINA : 1,5 Kg DI TIPO 00
- SALE : 40-60 g DI SALE MARINO
- LIEVITO : 3 g DI LIEVITO DI BIRRA FRESCA



## D'où vient ce plat?

*La pâtes alla Positano est une entrée onctueuse et savoureuse, typique de la côte amalfitaine, et plus particulièrement de la région de Positano, dont elles tirent leur nom.*



INGRÉDIENTS (POUR ENVIRON 6 À 8 PERSONNES)

- Mascarpone: 500g (froid du réfrigérateur)
- Biscuits à la cuillère: 300-400g
- Œufs très frais: 4 gros
- Sucre: 100g
- Café noir (espresso ou moka): 400 ml
- Cacao amer en poudre: q.s
- Optionnel: 1 cuillère à soupe de Marsala ou de liqueur de café

cette traditionnelle napolitaine

surgettes à la scapece



# Risultati Attesi

## Impatto educativo del progetto eTwinning

### Competenze linguistiche

Gli studenti miglioreranno le loro **competenze linguistiche** attraverso pratiche autentiche, comunicando in francese sia oralmente che per iscritto durante le attività progettuali.

### Crescita interculturale

Il progetto promuoverà la **crescita interculturale** e una maggiore apertura mentale, incoraggiando gli studenti ad apprezzare e rispettare diverse tradizioni e culture europee.

### Capacità di lavoro

Gli studenti svilupperanno **capacità di lavoro** in team, imparando a collaborare con compagni di diverse nazionalità e a gestire progetti collettivi in modo efficace.





# Grazie

per la vostra attenzione!